

**SAVE THIS USE AND CARE BOOK**  
**LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO**

 **BLACK & DECKER**® \*

**Aspiradora Vacuum Cleaners (English)**

**Aspiradoras (Español)**



 **MEXICO 01-800-714-2503**

<http://www.householdproductsinc.com>

**Séries VC120-VC230 Series**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- **Read all instructions.**
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Do not allow to be used as a toy.
- Do not use the vacuum to pick up liquids, toxic substances, flammable or combustible liquids, such as gasoline, or operate in the presence of explosive or flammable fumes.
- To protect against fire, electric shock, and injury to persons, do not immerse cord or plug in water or other liquids.
- Do not operate in the presence of explosives and/or flammable fumes or liquids.
- Do not abuse the cord. Never carry or pull the unit by the cord or yank to disconnect from an outlet; instead, be sure the vacuum is OFF, then grasp the plug and pull to disconnect. Keep cord away from heated surfaces. Do not pull cord around sharp edges or corners. Do not run the vacuum over the cord.
- Keep hair, clothing, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not insert/attach accessories while unit is running. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any object into unit openings. Do not use with any openings blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

- Do no vacuum burning or smoking materials, such as lit cigarette butts, matches, or hot fire-place ashes.
- Use extra caution when vacuuming on stairs.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments. The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
- Do not use this product outdoors.
- This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for servicing of double-insulated appliances in "Service and Repair".
- This product is intended for household use only and not for commercial or industrial use.

## **POLARIZED PLUG (North American Models Only)**

This appliance has a polarized plug—one blade is wider than the other. To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature by modifying the plug in any way.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos electrónicos, para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, y/o lesiones personales, deben tomarse algunas precauciones incluyendo las siguientes:

- **Por favor lea todas las instrucciones.**
- Se requiere la supervisión de un adulto cuando cualquier aparato electrónico esté siendo usado cerca de, o por un niño. No permita que la aspiradora se use como juguete.
- No use la aspiradora para limpiar líquidos, sustancias tóxicas, líquidos inflamables o combustibles como la gasolina, ni opere en la presencia de gases o líquidos inflamables y/o explosivos.
- Con el fin de protegerse contra incendio, choque eléctrico, y lesiones a las personas, no sumerja el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No opere la aspiradora en la presencia de gases explosivos y/o inflamables.
- No maltrate el cable. Nunca cargue ni jale la unidad por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente; asegúrese de que la aspiradora esté apagada (OFF), y sujete el cable por el enchufe para desconectarlo. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes. No tire del cable alrededor de los bordes con filo ni de las esquinas. No pase la aspiradora sobre el cable.
- Mantenga el cabello, la ropa, y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las partes en movimiento.
- No introduzca ni instale ningún accesorio mientras esté en funcionamiento la aspiradora.
- No maneje el enchufe ni la aspiradora con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto dentro de las aberturas de la unidad. No use la aspiradora si tiene obstruida cualquiera de las aberturas; manténgala libre del

polvo, la pelusa, el cabello o de cualquier cosa que reduzca la circulación de aire.

- No aspire materiales que se estén quemando o produciendo humo, tales como las colillas de cigarrillo encendidas, fósforos, ni cenizas calientes de la chimenea.
- Tome mucha precaución al aspirar las gradas.
- Use la aspiradora únicamente conforme a las indicaciones de este instructivo. Use solamente los accesorios recomendados por el fabricante. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede resultar en incendio, choque eléctrico, o lesiones a las personas.
- No opere ningún aparato electrónico que tenga dañado el cable o el enchufe, si no funciona bien, o si presenta daños de cualquier naturaleza. Devuelva la aspiradora a un centro de servicio autorizado en su cercanía para que la examinen, reparen o para que le ajusten cualquier falla electrónica o mecánica.
- No use la aspiradora a la intemperie.
- Esta unidad cuenta con doble aislante. Use únicamente repuestos idénticos. Consulte la sección de servicio y reparaciones para los productos con doble aislante.
- Este producto ha sido diseñado solamente para uso doméstico y no para uso industrial o comercial.

## **ENCHUFE POLARIZADO (Únicamente para los modelos de Norte América)**

Esta unidad cuenta con un enchufe polarizado que tiene un contacto más ancho que el otro. Con el fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe se ajusta únicamente a un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no se ajusta al tomacorriente, inviértalo. Si aún así no se acomoda, consulte con un electricista calificado. Por ningún punto ni de ninguna manera, trate de alterar esta medida de seguridad modificando el enchufe.

# CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

For the nearest service center, please see the appropriate address below.  
Favor consultar la dirección de su servicentro más cercano.

**ARGENTINA**

Avenida Maipu 3850  
1636 Olivos, Buenos Aires  
Tel: 0-800-8-1221

**COLOMBIA**

Carrera 38 No. 166-64  
Santa Fe de Bogota  
Tel: 571-677-7496

**COSTA RICA**

Calle 20 entre Avenida 1 y 3  
San José  
Tel: 506-221-6100

**CHILE**

Agustinas 2718  
Santiago  
Tel: 562-687-1700

**ECUADOR**

Manuel Larrea 726 y Bogota  
Quito  
Tel: 593-256-8551

**EL SALVADOR**

27 Calle Poniente y 25 Ave.  
Norte No. 1510  
San Salvador  
Tel: 503-226-0022

**GUATEMALA**

6 Ave. 12-27 Zona 9  
Ciudad de Guatemala  
Tel: 502-232-5705

**MÉXICO**

Lázaro Cárdenas #18  
Col. Obrera  
Delegación Cuauhtémoc  
06800 México, D.F.  
Tel: 91-800-50-833  
588-93-77

**• VERACRUZ**

Prolongación Días Mirón #4280  
(entre Violetas y Magnolias)  
Col. Remes  
91920 Veracruz, Ver.  
Tel: (91-29) 21-70-16

**• PUEBLA**

17 Norte #205  
72000 Puebla, Pue.  
Tel: (91-22) 46-37-26

**• TORREÓN**

Bldv. Independencia 96 Pte.  
27000 Torreón, Coah.  
Tel: (91-17) 16-52-65

**• MÉRIDA**

Calle 63 #459-A  
(entre 50 y 52)  
97000 Mérida, Yuc.  
Tel: (91-99) 23-54-90

**• COATZACOALCOS**

Corregidora #406  
96400 Coatzacoalcos, Ver.  
Tel: (91-92) 12-13-80

**• GUADALAJARA**

Av. Vallarta #4901-A  
Col. Prados Vallarta  
45020 Zapopan, Jal.  
Tel: (91-36) 73-28-15

**• QUERÉTARO**

Av. Madero 139, Pte.  
76000 Querétaro, Qro.  
Tel: (91-42) 14-16-60

**• SAN LUÍS POTOSÍ**

Pedro Moreno #100  
Col. Centro  
78000 San Luis Potosí, S.L.P.  
Tel: (91-48) 14-25-67

**• VILLAHERMOSA**

Av. Constitución #516-A  
86000 Villahermosa, Tabasco  
Tel: (91-93) 12-51-11

**• MONTERREY**

Av. Fco I. Madero Pte. 1820-AA  
Zona Centro  
64000, Monterrey, N.L.  
Tel: (91-83) 72-14-76

**• CULIACÁN**

Av. Nicolás Bravo #1063  
80000 Culiacán, Sin.  
Tel: (91-67) 12-42-10

**PANAMA**

Via Brazil y Ave.  
Samuel Lewis #31  
Ciudad de Panama  
Tel: 507-264-2243

**PERU**

Calle Omega 225-231  
Parque Industrial Callao 1  
Lima  
Tel: 511-451-9605

**PUERTO RICO**

Calle C #14  
Rexco Industrial Park  
Caparra Heights Station  
San Juan, P.R. 00934  
Tel: 1-800-347-5117

**VENEZUELA**

Edif. Xerox, Piso 6  
Av. Libertador, Urb. Bello Campo  
Caracas  
Tel: 582-267-0590

\*  **BLACK & DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA

\* **Marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U.**

NOM Approved

Copyright © 1999 Household Products, Inc. • Pub. No. 175112-00-RV00

Product made in People's Republic of China

Printed in People's Republic of China

Aprobado por NOM

IMPORTADOR - Household Products Limited de México S. de R.L. de C.V.,

Acceso III No. 26 Fracc. Industrial B. Juárez,

C.P. 76120, Querétaro, QRO, México • Teléfono: (42) 11-7800

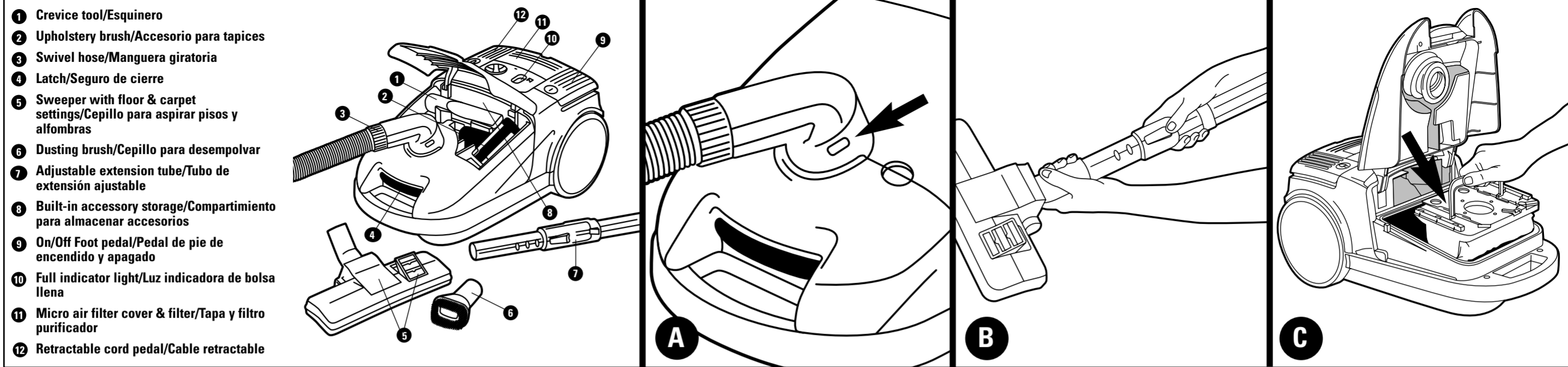
Producto hecho en la República Popular China

Impreso en la República Popular China



Household Products Limited de  
México S. de R.L. de C.V.

**VC120 – 1200W 127V~ 60Hz**  
**VC230 – 1400W 230V~ 50/60Hz**



- 1 Crevice tool/Esquinero
- 2 Upholstery brush/Accesorio para tapices
- 3 Swivel hose/Manguera giratoria
- 4 Latch/Seguro de cierre
- 5 Sweeper with floor & carpet settings/Cepillo para aspirar pisos y alfombras
- 6 Dusting brush/Cepillo para desempolvar
- 7 Adjustable extension tube/Tubo de extensión ajustable
- 8 Built-in accessory storage/Compartimiento para almacenar accesorios
- 9 On/Off Foot pedal/Pedal de pie de encendido y apagado
- 10 Full indicator light/Luz indicadora de bolsa llena
- 11 Micro air filter cover & filter/Tapa y filtro purificador
- 12 Retractable cord pedal/Cable retractable

## How To Use-English

1. Insert the Tabs of the Swivel Hose connection into the Notches on the Vacuum and push in to lock it into place. (A)
2. Attach the handle of the Swivel Hose to the Adjustable Extension Tube. To adjust the length of the tube, push the slide switch forward (B). When you release the switch, the tube length will lock into place.
3. Attach the Sweeper or other accessories to the Tube as needed. The Sweeper is designed for use on hard floors and carpets. Use the foot pedal to switch the Sweeper for floors or carpets. For hard floors (wood, tile, cement), use the setting with the brushes down.
4. Plug into a standard outlet. This vacuum is double insulated and does not need grounding. Press the On/Off Pedal with your foot to start and stop the vacuum.
5. Adjust the suction power using the Suction Dial (MIN to MAX). For example, you may want to use MIN suction control with the Dusting Brush accessory when dusting lamp shades or table tops, use MAX suction with the Sweeper accessory on carpets or hard floors.
6. This vacuum has a Full Indicator Light which will come on when the dust bag is full. When this happens, the vacuum will lose some suction power. See "Cleaning & Storage." The vacuum also has a built-in thermostat which will automatically stop the motor if the unit is overheating. If this happens, turn off and unplug the vacuum. Check the tubes, any attached accessory, and the Swivel Hose for any blockage. Empty the bag if it is full. Allow the vacuum to cool for about 30 minutes before using again.
7. When finished, press the foot pedal to turn the Vacuum Off and unplug. See "Cleaning & Storage."

## Cleaning & Storage-English

1. To empty the reusable cloth dust bag, remove the Swivel Hose by pressing in the side buttons and pulling the Hose connection out (See A). Press the Latch at the front of the unit and lift the vacuum lid.
2. Grasp the Handle of the Dust Bag Cartridge and lift out (C). Unzip the bottom of the Bag, empty the Bag, and shake dust and debris free. Zip the bag closed and replace the Dust Bag Cartridge by slipping it into the guides inside the Canister.
3. The bag may be hand-washed with soap and water. Before washing, remove the Dust Bag from its Cartridge by slipping your fingers into the holes on the Bag Collar and pulling the Collar out. After washing, hang the Bag up to air dry thoroughly before replacing it in the vacuum.
4. Slide the Bag Collar into the guide on the Cartridge and push the Bag into place. Replace the Dust Bag Cartridge, close, and latch the vacuum lid. Replace the Swivel Hose before using the vacuum again.
5. Some models are equipped with a Micro-Filter to filter out dust particles that may escape into the air. This should be changed every few months. Remove the Filter Cover from the back of the vacuum by pulling it straight out. Remove the old filter, brush it clean, or replace it with a new one. Push down when replacing the Filter Cover.
6. Before storing, press the Retractable Cord Pedal with your foot and the cord will wind into the unit. **CAUTION:** Stand clear of the cord as it rewinds so it does not swing into you as it retracts.
7. The Crevice Tool, Upholstery Brush, and Dusting Brush can be stored on-board by lifting the top cover (you may have to swivel the Hose out of the way) and fitting them into the compartments (see Call Out Illustration). Lift the vacuum by its handle and stand it upright for compact storage.

## Need Help?-English

### SERVICE AND REPAIR

Service, if necessary, must be performed by a Black & Decker Company-Owned or Authorized Household Appliance Service Center. The Service Center nearest you can be found in the yellow pages of your phone book under "Appliances - Small."

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.

If mailing or shipping your vacuum, pack it carefully in a sturdy carton with enough packing material to prevent damage. Include a note describing the problem to our Service Center and be sure to give your return address. We also suggest that you insure the package for your protection.

### FULL ONE-YEAR WARRANTY

Household Products, Inc. warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase. This warranty does not include damage to the product resulting from accident, misuse, or repairs performed by non-authorized repair shops. If the product should become defective within the warranty period, we will repair it or elect to replace it free of charge. To honor this warranty, the product with the corresponding registration card and/or proof of purchase are required.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which may vary in your country. For answers to any questions, contact your nearest Black & Decker Company-Owned or Authorized Household Appliance Service Center.

## Como usar-Español

1. Introduzca las guías de la conexión de la manguera giratoria en las ranuras de la aspiradora y empuje hacia adentro hasta quedar ajustadas en su lugar. (A)
2. Conecte el mango de la manguera giratoria al tubo de extensión ajustable. Para graduar la longitud del tubo, deslícelo hacia enfrente (B). Al soltar el control, la longitud del tubo se ajusta fijamente.
3. Instale el cepillo aspirador de pisos o conecte al tubo cualquier otro accesorio conforme lo necesite. El cepillo aspirador ha sido diseñado para limpiar pisos de superficie dura y alfombras. Use el pedal de pie para graduar la altura del cepillo, ya sea para los pisos o bien para las alfombras. Para los pisos de superficie dura (de madera, cerámica o de cemento), regule la altura del limpiador de modo que los cepillos queden hacia abajo.
4. Enchufe a un tomacorriente standard. Esta aspiradora tiene doble aislamiento y no requiere polarización. Encienda y apague la aspiradora oprimiendo con el pie el pedal ON/OFF.
5. Regule la fuerza de succión girando el control entre MIN y MAX. Por ejemplo, cuando limpie las pantallas de las lámparas o las superficies de las mesas, se recomienda el uso del cepillo para desempolvar y el control regulado a MIN. Gradúese a MAX para aspirar los pisos y las alfombras.
6. Esta aspiradora tiene una luz que se ilumina para indicar que la bolsa para los residuos está llena a capacidad. Una vez llena la bolsa, la aspiradora pierde cierta fuerza de succión. Consulte la sección de limpieza y almacenamiento de la unidad. La aspiradora cuenta también con un termostato que la apaga automáticamente si el motor llega a sobre calentarse. En dado caso, apague la aspiradora y desconéctela. Revise los tubos, el accesorio en uso, y la manguera giratoria para asegurarse de que no estén obstruidos. Vacíe la bolsa cuando esté llena. Permita que la aspiradora se enfríe aproximadamente 30 minutos antes de usarla nuevamente.
7. Una vez que termine de limpiar, oprima el pedal de pie para apagar la aspiradora y desconéctela. Consulte la sección de limpieza y almacenamiento de la unidad.

## Limpieza y almacenamiento-Español

1. Para vaciar la bolsa de tela de uso repetido, oprima los botones de los lados para desconectar la manguera giratoria (A). Oprima el seguro del frente de la unidad y alce la tapa de la aspiradora.
2. Sujete el mango del cartucho de la bolsa y álcelo hacia afuera (C). Abra el "zipper" (cremallera) en el inferior de la bolsa, vacíela, y agítela hasta quedar libre de polvo y demás partículas. Cierre la bolsa y colóquela nuevamente dentro de la unidad, deslizando las guías dentro del recipiente.
3. La bolsa puede lavarse a mano con agua y jabón. Antes de lavarla, despréndala del cartucho deslizando los dedos dentro de los agujeros en el cuello de la bolsa y tirando hacia afuera. Después de lavar la bolsa, séquela bien al aire antes de colocarla nuevamente en la aspiradora.
4. Deslice el cuello de la bolsa dentro de las guías del cartucho del filtro y acomode la bolsa en su lugar. Coloque el cartucho y cierre la tapa de la aspiradora ajustando el seguro de cierre. Enganche nuevamente la manguera antes de usar la aspiradora.
5. Algunos modelos vienen equipados con un micro filtro o purificador que elimina el escape de las partículas de polvo. Este purificador debe de cambiarse cada cuantos meses. Retire la tapa del filtro en la parte trasera de la unidad, tirando de ella hacia afuera. Saque el filtro viejo, límpielo, o repóngalo con uno nuevo. Aplique presión hacia abajo cuando coloque la tapa del filtro.
6. Antes de almacenar la aspiradora, oprima con el pie el pedal del cable retractable para que se enrolle dentro de la unidad. **CUIDADO:** Para evitar lesiones personales, no interfiera en el paso del cable mientras se enrolla.
7. El esquinero, el accesorio para tapices y el cepillo para desempolvar pueden almacenarse en la unidad, alzando la tapa (de modo que no interfiera la manguera) y colocándolos en los respectivos compartimentos (consulte la ilustración). Alce la aspiradora sujetándola por el mango y colóquela en posición derecha para un almacenamiento compacto.

## ¿Necesita ayuda?-Español

### SERVICIO Y REPARACIONES

Si necesita ayuda, acuda a un centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker. Puede encontrar uno en su cercanía buscando en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo, "Reparación de enseres menores".

Las unidades con doble aislante, tienen dos sistemas de aislamiento en vez de polarización. No se provee ningún método de polarización en las unidades con doble aislante, ni se le debe de agregar un medio de polarización a la unidad. La reparación de cualquier unidad con doble aislante requiere de mucho cuidado y conocimiento del sistema, y debe de ser efectuada únicamente por personal de servicio calificado. Los repuestos de las partes para las unidades con doble aislante deben ser idénticos a los originales.

Si envía por correo la aspiradora, empáquela con cuidado en un cartón resistente con suficiente material de empaque para evitar cualquier daño. Por favor incluya una nota para nuestro centro de servicio describiendo el

problema. No se olvide de anotar su dirección y su número telefónico. Para su propia protección le sugerimos enviar el paquete asegurado.

### UN AÑO COMPLETO DE GARANTIA

Household Products, Inc. garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso o reparaciones efectuadas por talleres no autorizados. Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos conforme sea necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente.

Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio Black & Decker más cercano.